

Leer entre líneas: humor, ironía y cortesía

Inglés C1 – Avanzado · Solución del examen

Nivel: Inglés C1 (MCER, avanzado) · **Referencia oficial:** MCER C1 (Volumen complementario 2020), MCER C1 Comprensión lectora, MCER C1 Mediación

Pregunta 1 Interpretar frases (1 punto)

- a. Es una elección arriesgada, probablemente mala.
- b. Es muy bueno.

Criterios: 0,5 por cada sentido correcto.

Pregunta 2 Completar (1 punto)

- a. **Would you mind**
- b. **I'm afraid**

Criterios: 0,5 por cada acierto.

Pregunta 3 Traducir (1 punto)

- a. **I was wondering if you could send me the file.**
- b. **It's not exactly what I expected.**

Criterios: estructura correcta y tiempo verbal; ortografía.

Pregunta 4 Corregir errores (1 punto)

- a. **I'd like you to explain the joke to me.**
- b. **Could you open the window, please?**

Criterios: 0,5 por frase correcta.

Pregunta 5 Ironía amable o sarcasmo (1 punto)

- a. Ironía amable.
- b. Sarcasmo.

Criterios: 0,5 por cada clasificación correcta.

Pregunta 6 Comprensión lectora (2 puntos)

- a. No, al menos por ahora: a rather bold plan y keep it on file son rechazos corteses.
- b. Un piloto mucho más pequeño en el tercer trimestre.

Criterios: interpretación del tono, no solo de las palabras.

Pregunta 7 Mediación: cortesía indirecta (1 punto)

Modelo: **I'm afraid it wasn't quite my cup of tea; it was a bit slow.**

Criterios: suavizador, tono cortés, sentido conservado.

Pregunta 8 Escritura breve (2 puntos)

Modelo: **Thanks so much for the invitation, Tom. I'm afraid I can't make it: my sister's wedding is the same weekend, and she'd never forgive me. I was wondering if you could send me the notes afterwards?**

Criterios: dos suavizadores (1 punto); humor y tono adecuados (0,5); corrección lingüística (0,5).